


**Европейская экономическая комиссия**
**Совещание Сторон Конвенции по охране  
и использованию трансграничных  
водотоков и международных озер**
**Седьмая сессия**

Будапешт, 17–19 ноября 2015 года

**Доклад Совещания Сторон о работе его седьмой  
сессии**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–12	3
A. Участники .....	2–7	3
B. Открытие и организационные вопросы .....	8–12	4
II. Положение дел с ратификацией Конвенции и протоколов к ней и доклад о проверке полномочий .....	13–15	5
III. Специальное заседание, посвященное глобальному открытию Конвенции по водам и ее вкладу в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств .....	16–20	6
A. Часть 1 – глобальная Конвенция по водам .....	17–18	6
B. Часть 2 – Конвенция по водам в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств .....	19–20	7
IV. Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей деятельности в различных областях работы .....	21–60	8
A. Количественная оценка выгод трансграничного сотрудничества ....	22–26	8
B. Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах .....	27–32	10
C. Комитет по осуществлению .....	33–36	11

GE.16-11593 (R) 290816 300816



\* 1 6 1 1 5 9 3 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



D.	Оказание поддержки осуществлению за счет укрепления потенциала и оказания помощи на местах .....	37–40	12
E.	Обмен опытом между совместными органами .....	41–42	13
F.	Рассмотрение потребности в отчетности по Конвенции .....	43–46	14
G.	Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики.....	47–49	15
H.	Вода и промышленные аварии .....	50–51	16
I.	Тематическая оценка взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами .....	52–57	17
J.	Мониторинг трансграничных водных ресурсов и будущие комплексные оценки состояния трансграничных водных ресурсов.....	58–60	19
V.	Открытие Конвенции.....	61–68	20
VI.	Сотрудничество с партнерами.....	69–75	21
VII.	Сотрудничество с Протоколом по проблемам воды и здоровья.....	76–77	23
VIII.	Международный центр по оценке состояния вод .....	78–79	23
IX.	Программа работы на 2016–2018 годы.....	80–86	23
X.	Выборы должностных лиц .....	87	25
XI.	Сроки и место проведения восьмой сессии Совещания Сторон.....	88	26
XII.	Представление основных решений .....	89	26
XIII.	Закрытие сессии.....	90	26
<b>Приложение</b>			
	Подготовленное Председателем резюме специального заседания, посвященного глобальному открытию Конвенции по водам и ее вкладу в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств .....		27

## I. Введение

1. Седьмая сессия Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) состоялась 17–19 ноября 2015 года в Будапеште по приглашению правительства Венгрии. К данной сессии было приурочено рабочее совещание по вопросам трансграничного водного сотрудничества в регионе Ближнего Востока и Северной Африки в рамках Конвенции по водам, которое было организовано 16 ноября 2015 года правительствами Италии и Венгрии в сотрудничестве с Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы и Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК)<sup>1</sup>.

### A. Участники

2. В работе седьмой сессии приняли участие делегации следующих Сторон Конвенции: Австрии, Азербайджана, Албании, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Европейского союза, Испании, Италии, Казахстана, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Туркменистана, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

3. Участие в сессии также приняли делегации следующих государств, не являющихся Сторонами Конвенции: Алжира, Армении, Бангладеш, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнама, Ганы, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Государства Палестина, Грузии, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Катар, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Кыргызстана, Ливана, Мавритании, Монголии, Мьянмы, Нигерии, Республики Корея, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таджикистана, Таиланда, Туниса, Чада, Эквадора и Эфиопии.

4. Кроме того, из системы Организации Объединенных Наций участие в работе сессии приняли представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной организации труда (МОТ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Управления Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий (УОБООН) и Регионального центра Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии для Центральной Азии.

5. На ней также присутствовали представители Совета министров африканских стран по водным ресурсам, Центра по окружающей среде и развитию региона арабских стран и Европы, Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), Европейского инвестиционного банка, Глобального экологического фонда (ГЭФ), Глобального водного партнерства (ГВП), Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), Международной комиссии по охране реки Дунай, Международной комиссии по защите Рейна, Международной комиссии по бассейну Конго-Убанги-Санга (МКБКУС),

<sup>1</sup> Дополнительную информацию о рабочем совещании см. <http://www.unecse.org/index.php?id=40539>.

Международной комиссии по бассейну реки Сава, Комиссии по реке Меконг, Бассейновой администрации Нигера, Инициативы по бассейну Нила, Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы, Центра наблюдения для Сахары и Сахели, Научно-информационного центра Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии и Союза в интересах Средиземноморья.

6. На ней присутствовали представители следующих неправительственных организаций (НПО), академических учреждений и частного сектора: Африканская сеть бассейновых организаций; Алборан консалтинг лтд.; Центр знаний Йозефа Анталла; Арабская сеть по вопросам окружающей среды и развития; Центральноевропейский университет; Экофорум Узбекистана; ЭкоМир–Ближний Восток; Международная экологическая организация хранителей рек «Эко-ТИРАС»; Европейский ЭКО-Форум; Альянс «Взгляд на Землю»; Международная организация «Зеленый крест»; Центр имени Гельмгольца по исследованию окружающей среды; Международная ассоциация гидрогеологов; Международный совет по праву окружающей среды; ГВП–Центральная и Восточная Европа; ГВП–Средиземноморье; Международный центр по оценке ресурсов подземных вод; Международная ассоциация по ГХГ и пестицидам; Международная сеть бассейновых организаций; Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева (Казахстан); Национальный университет государственной службы (Венгрия); Институт по ликвидации последствий стихийных бедствий; Национальное водное партнерство Грузии; НПО «Экоспектрум»; Коалиция «Реки без границ»; Стокгольмский международный институт водных ресурсов (СМИВ); Шведский королевский технологический институт; Институт водного образования ЮНЕСКО – ИПЗ; Дрезденский университет; Университет Данди; Университет природных ресурсов и наук о жизни и Всемирный фонд природы (ВФП).

7. В сессии также приняли участие представители Комитета по осуществлению Конвенции.

## **В. Открытие и организационные вопросы**

8. Совещание Сторон приняло к сведению вступительные заявления, с которыми выступили: Чаба Кереши, Директор Управления экологической устойчивости канцелярии Президента Венгрии, от имени Президента Венгрии, Яноша Адера; заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (в форме видеообращения); Ласло Фелкаи, Административный государственный секретарь министерства внутренних дел, от имени Министра внутренних дел Венгрии Шандора Пинтера; Франческо Ла Камера, Генеральный Директор министерства охраны окружающей среды, суши и моря Италии; и Исполнительный секретарь ЕЭК.

9. Совещание Сторон утвердило повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.WAT/48<sup>2</sup>.
10. Сессия проходила под председательством г-на Массимо Коццоне, Председателя Совещания Сторон. В соответствии с правилами процедуры различные части сессии проходили под председательством г-на Петера Ковача в качестве представителя принимающей страны и г-жи Хайде Йекель (Германия) и г-жи Леа Кауппи (Финляндия), сопредседателей Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами.
11. В ходе сессии было организовано 11 параллельных мероприятий.
12. Кроме того, в конце сегмента высокого уровня было проведено небольшое праздничное мероприятие, посвященное инициативе «Парижский пакт по воде и адаптации к изменению климата в бассейнах рек, озер и водоносных горизонтов», которое было организовано и проходило под председательством Франции и Международной сети бассейновых организаций.

## **II. Положение дел с ратификацией Конвенции и протоколов к ней и доклад о проверке полномочий**

13. Секретариат проинформировал Совещание Сторон о положении дел с ратификацией Конвенции, Протокола по проблемам воды и здоровья и Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (Протокол о гражданской ответственности), а также поправок к статьям 25 и 26 Конвенции. После недавней ратификации Конвенции бывшей югославской Республикой Македония ее Сторонами являются 40 стран и Европейский союз. Протокол по проблемам воды и здоровья насчитывает 26 Сторон. Протокол о гражданской ответственности был подписан 24 странами и ратифицирован одной.
14. Поправки к статьям 25 и 26 Конвенции вступили в силу 6 февраля 2013 года, но должны быть ратифицированы всеми странами, которые являлись Сторонами в 2003 году, с тем чтобы вступить в действие. После недавнего их принятия парламентом Украины, который принял закон о принятии этих поправок в октябре 2015 года, было достигнуто число всех необходимых ратификаций<sup>3</sup>.
15. Члены Президиума представили доклад о проверке полномочий, согласно которому полномочия Сторон Конвенции представлены в правильной и надлежащей форме. Тем не менее участникам напомнили, что должны представляться оригиналы.

---

<sup>2</sup> С информацией о работе сессии, включая документы, список участников, тексты выступлений и программы параллельных мероприятий, можно ознакомиться на веб-сайте сессии по адресу <http://www.unesc.org/env/water/mop7.html>.

<sup>3</sup> После принятия поправок Украиной 1 декабря 2015 года с 1 марта 2016 года все государства – члены Организации Объединенных Наций могут присоединиться к Конвенции.

### **III. Специальное заседание, посвященное глобальному открытию Конвенции по водам и ее вкладу в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств**

16. Специальный сегмент высокого уровня состоял из двух частей, в ходе которых основное внимание было уделено двум ключевым вопросам, которые будут определять будущее Конвенции и деятельность по ней: открытие Конвенции для всех государств – членов Организации Объединенных Наций (часть I) и ее роль в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и другими международными обязательствами, такими как Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития и ожидаемые итоги двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) (Париж, 30 ноября – 12 декабря 2015 года) (часть II). Каждая часть начиналась с обсуждения в рамках дискуссионной группы под руководством модераторов, за которым следовали выступления с мест (см. приложение)<sup>4</sup>.

#### **A. Часть 1 – глобальная Конвенция по водам**

17. Обсуждение вопроса о глобальном открытии Конвенции по водам проходило под руководством Исполнительного секретаря ЕЭК. В состав дискуссионной группы вошли следующие ораторы: Мохсин Асфоор Лафта аль-Курд (Ирак), министр водных ресурсов; Фади Комаир (Ливан), Генеральный директор гидравлических и электрических ресурсов; Илбер Мирта (бывшая югославская Республика Македония), руководитель Департамента водных ресурсов Министерства окружающей среды и территориального планирования; Ерлан Нысанбаев (Казахстан), заместитель Министра сельского хозяйства; Ханнеле Покка (Финляндия), Постоянный секретарь министерства окружающей среды Финляндии; Марина Селиверстова (Российская Федерация), руководитель Федерального агентства водных ресурсов; Халил Юрдакул Йигитгюден (ОБСЕ), координатор экономической и экологической деятельности ОБСЕ.

18. С учетом итогов обсуждения Совещание Сторон:

- a) подчеркнуло важное значение трансграничного водного сотрудничества для развития, мира и безопасности;
- b) высоко оценило прогресс, достигнутый благодаря Конвенции в панъевропейском регионе в деле создания рамок для трансграничного водного сотрудничества;
- c) подтвердило, что благодаря глобальному членскому составу Конвенция по водам сможет обеспечить важную межправительственную платформу

---

<sup>4</sup> Подготовленное Председателем резюме специального заседания содержится в приложении к настоящему документу. С заявлениями членов дискуссионных групп и выступлениями, сделанными в ходе специальных заседаний высокого уровня, можно ознакомиться на веб-странице седьмой сессии.

и постоянный механизм в системе Организации Объединенных Наций для решения вопросов трансграничных водных ресурсов;

d) подчеркнуло, что опыт, накопленный в рамках Конвенции по водам, может быть весьма полезным для осуществления Конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков (Конвенция о водотоках) и что эти две конвенции следует ратифицировать и осуществлять в виде единого пакета;

e) приветствовало многочисленные заявления о заинтересованности стран, расположенных за пределами региона ЕЭК, в присоединении к Конвенции по водам, а также об их намерении принять участие в будущей деятельности по Конвенции;

f) подчеркнуло, что присоединение к двум международным конвенциям по водным ресурсам является не самоцелью, а средством развития трансграничного водного сотрудничества на уровне бассейнов, и что роль совместных органов имеет решающее значение в этом отношении;

g) признало, что осуществление Конвенции по водам на глобальном уровне потребует сочетания твердой политической воли, наращивания потенциала, финансирования и партнерских отношений между заинтересованными субъектами.

## **В. Часть 2 – Конвенция по водам в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств**

19. Обсуждение вопроса о Конвенции в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (Повестка дня на период до 2030 года) и других глобальных обязательств проходило под руководством г-на Кереша. В состав группы вошли следующие ораторы: Бен Яу Ампомах (Гана), Исполнительный секретарь Комиссии по водным ресурсам, выступавший от имени Кваку Агьеманга-Менсаха, Министра водных ресурсов, общественных работ и жилищного строительства; Николаса Хенли (Европейская комиссия), исполняющий обязанности Директора по вопросам международной политики, глобальных и региональных проблем, Генеральный директорат по окружающей среде; Сергей Курыкин (Украина), исполняющий обязанности Министра экологии и природных ресурсов; Тай Лай Нгуен (Вьетнам), заместитель Министра природных ресурсов и окружающей среды; Ксавье Стикер (Франция), посол по вопросам окружающей среды; Марко Тоскано-Ривальта (УОБООН), начальник Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий.

20. С учетом итогов обсуждения Совещание Сторон:

a) подчеркнуло полезность Конвенции по водам и Протокола по проблемам воды и здоровья в деле поощрения осуществления и мониторинга целей в области устойчивого развития и других глобальных обязательств;

b) признало также большие возможности, открываемые включением задачи трансграничного сотрудничества в цель 6, касающуюся чистой воды и санитарии;

- с) призвало включить показатель для оценки трансграничного водного сотрудничества в систему показателей для измерения глобального прогресса в достижении целей в области устойчивого развития;
- д) подчеркнуло, что руководством для будущих мероприятий в рамках Конвенции должны служить цели в области устойчивого развития и другие новые глобальные обязательства;
- е) признало, что осуществление Повестки дня на период до 2030 года и других глобальных обязательств требует большей согласованности и комплексной разработки политики как на трансграничном, так и на национальном уровнях;
- ф) подчеркнуло в этом отношении полезность тематической оценки взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами в трансграничных бассейнах, проводимой в рамках Конвенции, а также диалогов по вопросам национальной политики в качестве межсекторальной платформы для осуществления Повестки дня на период до 2030 года на национальном уровне;
- г) подчеркнуло важность принятия и осуществления учитывающих многообразие факторов риска и многосекторальных стратегий и планов по уменьшению опасности бедствий на трансграничном уровне;
- h) вновь подтвердило центральную роль водных ресурсов в стратегиях предотвращения изменения климата и адаптации к нему и подчеркнуло полезность работы в рамках Конвенции в этом отношении.

#### **IV. Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей деятельности в различных областях работы**

21. Председатель обратил внимание делегатов на доклад об осуществлении программы работы на 2013–2015 годы, включая партнерства (ECE/MP.WAT/2015/1), обзорную информацию о взносах и расходах в период 2013–2015 годов (ECE/MP.WAT/2015/2) и проект программы работы на 2016–2018 годы (ECE/MP.WAT/2015/3), в качестве важных справочных документов для обсуждения вопроса о прошлой и будущей деятельности в различных областях работы.

##### **A. Количественная оценка выгод трансграничного сотрудничества**

22. Представитель Эстонии, Стороны – руководителя работы по программной области «Количественная оценка выгод трансграничного сотрудничества», совместно с секретариатом рассказали об основных мероприятиях, проведенных после 2013 года, а также о планируемой деятельности в этой области работы на 2016–2018 годы. В частности, они представили *Программную руководящую записку о выгодах трансграничного водного сотрудничества: выявление, оценка и распространение информации о них* (Программная руководящая записка) (ECE/MP.WAT/47), призванную оказать поддержку усилиям правительств и других субъектов в деле реализации потенциальных выгод трансграничного водного сотрудничества, и подробно остановились на трех этапах оценки выгод (выявление, оценка и информирование).

23. Представители Сербии, Африканской сети бассейновых организаций от имени Постоянной водной комиссии по бассейну реки Окаванго и Комиссии по



реке Меконг признали положительную роль оценок выгод в деле налаживания и укрепления процессов трансграничного водного сотрудничества. Представитель Сербии подтвердил готовность своего правительства разрабатывать взаимовыгодные меры и эффективно информировать об их выгодах различные заинтересованные стороны в бассейне реки Дрин благодаря осуществлению проекта, финансируемого Италией. Представитель Комиссии по реке Меконг сообщил, что Комиссия планирует использовать Программную руководящую записку в целях более эффективной организации работы по информированию о выгодах сотрудничества в бассейне. Делегат от Постоянной водной комиссии по бассейну реки Окаванго, которая приступила к оценке выгод на основе Программной руководящей записки, подтвердил, что применение Программной руководящей записки является полезным в плане выявления аргументов в пользу поддержания сотрудничества, улучшения сбора и распространения информации о выгодах сотрудничества, а также содействия привлечению финансовых ресурсов.

24. Многие делегации дали высокую оценку Программной руководящей записке и призвали к ее использованию и распространению, подчеркнув важность понимания выгод сотрудничества в целях содействия присоединению к Конвенции и ее осуществлению и при заключении или пропаганде бассейновых соглашений, что является одним из основных обязательств по Конвенции.

25. Совещание Сторон обсудило будущую деятельность в этой области, в частности пилотные проекты по оценке выгод сотрудничества. Представитель МОВР обратился к ЕЭК и Международному союзу охраны природы с просьбой об оказании поддержки в проведении оценки выгод для облегчения диалога по вопросам сотрудничества. Представитель ГВП заявил, что ГВП будет пропагандировать и использовать Программную руководящую записку в рамках своей деятельности и оплатит расходы на ее перевод на два языка. Представитель Швейцарии сообщил о намерении своей страны продолжить финансирование работы по выгодам сотрудничества.

26. Совещание Сторон:

a) одобрило *Программную руководящую записку о выгодах трансграничного водного сотрудничества: выявление, оценка и распространение информации о них*;

b) подтвердило важность диалога по выгодам сотрудничества, который способен разблокировать тупиковые ситуации в отношениях соседей, а также содействовать расширению и углублению текущего сотрудничества;

c) призвало страны, организации речных бассейнов, организации-партнеры и других заинтересованных субъектов использовать Программную руководящую записку;

d) постановило включить тему «Выявление и оценка выгод трансграничного водного сотрудничества и распространение информации о них» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2016–2018 годы;

e) приветствовало страны и организации речных бассейнов и других партнеров, которые уже заявили о своей заинтересованности в пилотном использовании Программной руководящей записки в рамках программы работы по Конвенции на 2016–2018 годы, и предложило им официально подтвердить свой интерес к 31 января 2016 года;

f) выразило признательность Эстонии за его руководство работой по оценке выгод трансграничного сотрудничества в 2013–2015 годах;

g) также выразило признательность всем донорам, странам, организациям речных бассейнов и другим организациям-партнерам, которые внесли вклад в подготовку Программной руководящей записки;

h) предложило Сторонам и партнерам оказывать поддержку осуществлению будущей деятельности по оценке выгод трансграничного сотрудничества путем предоставления экспертной помощи и финансовых ресурсов;

i) поручило секретариату перевести и опубликовать Программную руководящую записку на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

## **В. Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах**

27. Сопредседатели Целевой группы по проблемам воды и климата (представляющие Нидерланды и Швейцарию) рассказали о работе по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, проделанной с 2013 года в рамках программы пилотных проектов по водным ресурсам и адаптации к изменению климата, глобальной сети бассейнов, работающей над данной темой, и платформы для обмена опытом по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, в частности об организации двух глобальных рабочих совещаний. Они представили публикацию «Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: извлеченные уроки и передовая практика» (ECE/MP.WAT/45). Они также представили предлагаемые будущие мероприятия в этой области работы и проект стратегии будущей работы по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах в рамках Конвенции (ECE/MP.WAT/2015/4).

28. Представители Республики Молдова и Украины совместно проинформировали участников о реализации пилотного проекта по адаптации к изменению климата в бассейне реки Днестр, который позволил разработать одну из первых стратегий по адаптации в рамках бассейна в мире. Представитель Ирака обратил внимание на высокую уязвимость своей страны к изменению климата и ее желание извлечь выгоды от обмена опытом в рамках Конвенции.

29. Делегат от Беларуси сообщил о ходе реализации проекта по адаптации к изменению климата и управлению речным бассейном в бассейне реки Неман, который позволил разработать стратегию адаптации для данного бассейна и предложение в отношении последующего проекта. Он призвал доноров предоставить финансирование для этого проекта.

30. Представитель Международной комиссии по бассейну Конго-Убанги-Санга высоко оценил полезное сотрудничество между Комиссией и Конвенцией по тематике изменения климата и предложил секретариату сделать сообщение на предстоящем рабочем совещании Комиссии. Он также заявил о наличии интереса к деятельности по оценке взаимосвязи в рамках Конвенции. Представитель Международной комиссии по бассейну реки Сава выразил заинтересованность в реализации в будущем пилотного проекта по тематике изменения климата на реке Сава.

31. Представитель Бассейновой администрации Нигера выразил заинтересованность в продолжении сотрудничества с Конвенцией в области адаптации к изменению климата и оценки взаимосвязи. Администрация разработала инвестиционный план в целях адаптации к изменению климата, который будет представлен на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению

климата в Париже. И в заключение, он предложил использовать Бассейновую администрацию Нигера в качестве платформы для пропаганды Конвенции.

32. Совещание Сторон:

a) вновь подтвердило важность и уникальный характер работы по водным ресурсам и адаптации к изменению климата в трансграничном контексте в рамках Конвенции и ее полезность также применительно к Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий и итоговым документам Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Париже;

b) высоко оценило работу, проделанную в рамках Целевой группы по проблемам воды и климата в 2013–2015 годах, и прогресс, достигнутый в реализации пилотных проектов;

c) постановило включить тему «Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2016–2018 годы;

d) предложило другим трансграничным бассейнам, занимающимся деятельностью по тематике изменения климата, присоединиться к сети Конвенции;

e) приветствовало страны и бассейны, которые уже заявили о своей заинтересованности в присоединении к программе экспериментальных проектов, и предложило им официально подтвердить свой интерес к 31 января 2016 года;

f) поручило Целевой группе по проблемам воды и климата продолжить разработку проекта стратегии будущей работы по вопросам изменения климата в рамках Конвенции для представления Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами, с тем чтобы она могла служить основой для будущей деятельности в этой области;

g) выразило благодарность двум сопредседателям Целевой группы, Нидерландам и Швейцарии, за руководство деятельностью в этой области работы в 2013–2015 годах;

h) также выразило признательность всем донорам, странам и организациям-партнерам, которые внесли свой вклад в деятельность по адаптации к изменению климата;

i) предложило Сторонам и партнерам оказывать поддержку осуществлению будущей деятельности по водным ресурсам и адаптации к изменению климата путем предоставления экспертной помощи и финансовых ресурсов.

### **С. Комитет по осуществлению**

33. Председатель Комитета по осуществлению представил информацию о работе, проделанной Комитетом в 2013–2015 годах, а также доклад Комитета для Совещания Сторон (ECE/MP.WAT/2015/5), включая проект решения об общих вопросах осуществления, представленный Комитетом для принятия Совещанием Сторон.

34. Представитель Европейского союза дал высокую оценку работе Комитета и призвал Стороны использовать этот механизм, в частности его консультативную процедуру.

35. Совещание Сторон:

а) выразило признательность Комитету за проделанную им работу в период 2013–2015 годов;

б) призвало Стороны и других заинтересованных субъектов обращаться к Комитету за помощью, поддержкой и содействием в преодолении трудностей в осуществлении Конвенции и ее соблюдении;

в) приняло решение VII/1 «Общие вопросы осуществления» (см. ECE/MP.WAT/49/Add.2).

36. Совещание Сторон переизбрало следующих членов Комитета по осуществлению: Йохана Геррита Ламмерса (выдвинут Нидерландами); Анну Шульте-Вульвер-Ляйдиг (выдвинута Германией); и Агтилу Танци (выдвинут Италией). Оно также избрало Динару Зиганшину (выдвинута Узбекистаном) в качестве нового члена Комитета.

#### **D. Оказание поддержки осуществлению за счет укрепления потенциала и оказания помощи на местах**

37. Региональный советник ЕЭК ООН по окружающей среде проинформировал участников о результатах различных мероприятий по оказанию помощи, реализованных за период с 2013 года в целях поддержки осуществлению Конвенции в различных бассейнах. К числу достижений относятся проект двустороннего соглашения по бассейну Куры между Азербайджаном и Грузией, прогресс в деле регионального сотрудничества в области безопасности плотин и контроля качества воды в Центральной Азии и развитие сотрудничества в области экологии и гидрологии, включая обмен гидрологическими данными между Таджикистаном и Афганистаном по бассейну реки Пяндж (верхняя Амударья). В сотрудничестве с ПРООН была начата реализация финансируемых Глобальным экологическим фондом проектов в бассейнах рек Дрин и Чу-Талас. Были подчеркнуты выгоды совместной работы с международными партнерами, а также долгосрочная потребность в оказании поддержки сотрудничеству. Он также рассказал о будущих направлениях деятельности по оказанию помощи 2016–2018 годах.

38. С заявлениями выступили члены группы и другие участники, в том числе представители Азербайджана и Грузии, которые подчеркнули свою приверженность заключению двустороннего соглашения по бассейну реки Кура. Представитель бывшей югославской Республики Македония рассказал о запланированном проекте ГЭФ по реке Дрин и приветствовал начало его реализации в 2015 году. Представитель Казахстана сообщил о позитивном развитии сотрудничества по вопросам качества воды с Кыргызстаном, а представитель Таджикистана обратил внимание на совместные шаги, предпринимаемые в рамках проекта сотрудничества с Афганистаном в области экологии и гидрологии в бассейне реки Пяндж. Представители ПРООН, а также Регионального экологического центра для Центральной Азии подчеркнули готовность соответствующих организаций сотрудничать с ЕЭК и применять принципы Конвенции по водам. Представитель Научно-информационного центра Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии подчеркнул

важность поддержки информационной работы ЕЭК в Центральной Азии, а также сети организаций водных бассейнов в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Делегация Узбекистана заявила о своем интересе к результатам сотрудничества по вопросам гидрологии в бассейне реки Пяндж.

39. И наконец, представитель Германии сообщил об итогах голландско-германского проекта по вопросам оплаты экосистемных услуг в бассейне реки Вехт.

40. Совещание Сторон:

a) признало важность проектов по наращиванию потенциала и оказанию помощи на местах как ключевых инструментов оказания поддержки осуществлению Конвенции;

b) постановило включить такие проекты в программу работы на 2016–2018 годы в качестве составной части программной области 1 «Оказание поддержки осуществлению и применению Конвенции»;

c) выразило признательность Региональному советнику за его поддержку, а также всем донорам и партнерам, которые сделали возможным осуществление проектов;

d) обратилось к Сторонам и партнерам с призывом предоставлять финансовые ресурсы и ресурсы в натуральной форме для осуществления проектов на местах, направленных на поддержку присоединения к Конвенции и ее осуществления;

e) предложило донорам и организациям-партнерам, участвующим в трансграничном водном сотрудничестве содействовать на систематической основе в рамках своей деятельности осуществлению Конвенции по водам в качестве основы для поиска совместных, устойчивых и основанных на правилах решений в области управления трансграничными водами.

## **Е. Обмен опытом между совместными органами**

41. Представитель Германии сообщил об итогах двух рабочих совещаний, посвященных обмену опытом между совместными органами, которые были проведены в период с 2013 года, и представил проект принципов эффективной деятельности совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству (ECE/MP.WAT/2015/6). Представитель Румынии заявил о готовности Румынии оказать помощь натурой в виде услуг экспертов в интересах дальнейшей деятельности в этой области.

42. Совещание Сторон:

a) напомнило, что создание совместных органов, таких как комиссии по рекам, озерам и подземным водам, является одной из главных обязанностей по Конвенции и что такие органы играют ключевую роль в осуществлении Конвенции и обеспечении долгосрочного трансграничного водного сотрудничества;

b) одобрило работу, уже проделанную совместными органами во всем мире в целях поощрения устойчивого управления трансграничными водными ресурсами;

c) выразило благодарность двум ведущим странам, Германии и Финляндии, за их руководство направлением работы, связанным с обменом опытом между совместными органами, в 2013–2015 годах;

- d) выразило признательность всем донорам, партнерам и организациям, внесшим вклад в проведение этих двух рабочих совещаний;
- e) выразило благодарность всем Сторонам, другим государствам, совместным органам и другим организациям, предоставившим информацию о своих знаниях и извлеченных уроках в рамках рабочих совещаний и в ходе составления проекта принципов;
- f) выразило удовлетворение тем фактом, что работа в этой области, осуществлявшаяся при активном участии совместных органов и стран, как входящих, так и не входящих в регион ЕЭК, конкретно продемонстрировала полезность открытия Конвенции для обмена передовой практикой и опытом и поощрения устойчивого управления трансграничными водными ресурсами во всем мире;
- g) одобрило Принципы эффективной деятельности совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству (ECE/MP.WAT/49/Add.2);
- h) призвало страны во всем мире, имеющие общие трансграничные водные ресурсы, использовать указанные Принципы, в частности для учреждения новых и укрепления существующих совместных органов;
- i) поручило секретариату опубликовать Принципы эффективной деятельности совместных органов в виде брошюры на английском, арабском, испанском, русском и французском языках и заниматься их пропагандой наряду с другими изданиями и методическими материалами, подготовленными в рамках Конвенции.

## **Е. Рассмотрение потребности в отчетности по Конвенции**

43. Представитель Финляндии, являющийся Председателем основной группы по отчетности, представил проект решения об отчетности по Конвенции (ECE/MP.WAT/2015/7), предусматривающего создание механизма отчетности по Конвенции, которое начнется с экспериментального раунда представления отчетности, и проект типовой формы для будущей отчетности.
44. Представители Азербайджана, Европейского союза, Нидерландов и Румынии приветствовали создание механизма отчетности, выразив надежду на то, что он будет способствовать осуществлению и соблюдению Конвенции.
45. В ответ на вопрос о роли совместных органов в деле отчетности Председатель основной группы пояснил, что страны являются главными объектами механизма отчетности, но они могут координировать свои ответы через совместные органы, в соответствующих случаях.
46. Совещание Сторон:
- a) выразило признательность основной группе по отчетности за проделанную ею работу;
  - b) приняло решение VII/2 «Отчетность по Конвенции» (см. ECE/MP.WAT/49/Add.2).

## **Г. Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики**

47. Юльян Жуган, Государственный секретарь министерства окружающей среды, водных ресурсов и лесного хозяйства Румынии и представитель страны-Председателя Рабочей группы Водной инициативы Европейского союза по Восточной Европе, Кавказу и Центральной Азии, рассказал об основных достижениях Водной инициативы Европейского союза и диалогов по вопросам национальной политики (ДНП) в период после 2013 года. Достижения в области водного законодательства включают в себя подготовку нового закона о воде и соответствующих подзаконных актов в Грузии и нового Водного кодекса в Туркменистане и разработку программы реформы водного сектора в Таджикистане и национальной водной стратегии в Азербайджане. Основные мероприятия включали в себя также поддержку бассейновому планированию в бассейне реки Чу (Кыргызстан) и планирования в секторе орошения (в Кыргызстане и Таджикистане). Кроме того, оказывалась поддержка усилиям по присоединению к Протоколу по проблемам воды и здоровья и его осуществлению в Армении, Грузии, Казахстане, Кыргызстане, Республике Молдова, Таджикистане и Туркменистане. Затем секретариат изложил планы будущей работы в этой области, подчеркнув необходимость уделять больше внимания обмену знаниями между странами, трансграничному и региональному сотрудничеству и укреплению потенциала.

48. В ходе последовавшего обсуждения в формате дискуссионной группы с заявлениями выступили Екатерина Григалава, заместитель Министра охраны окружающей среды и природных ресурсов Грузии; Ерлан Нысанбаев, заместитель Министра сельского хозяйства Казахстана; и Володя Нариманян, заместитель Председателя Государственного комитета водного хозяйства Армении. С заявлениями с мест выступили делегаты от Азербайджана, Европейского союза, Финляндии, Кыргызстана, Республики Молдова, Узбекистана и Швейцарии, которые выразили удовлетворение проделанной работой и сообщили о планах в отношении будущих действий. Представитель Узбекистана, например, сообщил о намерении своей страны приступить к проведению деятельности в рамках диалога по вопросам национальной политики в ближайшее время. Представитель Европейского союза сообщил, что Европейский союз поддержит новый этап деятельности в рамках программы «Водная инициатива Европейского союза плюс Восток», которым будут охвачены все соседние страны, с увеличением финансирования, направляемого через каналы ЕЭК и ОЭСР. Европейский союз также продолжит поддерживать диалоги по вопросам национальной политики в Центральной Азии после небольшого перерыва.

49. Совещание Сторон:

а) вновь подтвердило важную роль диалогов по вопросам национальной политики в стимулировании осуществления и применения Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья к ней, прогрессивного сближения с законодательством Европейского союза и активизации трансграничного сотрудничества;

б) подчеркнуло, что кросс-секторальная деятельность в рамках диалогов также будет чрезвычайно полезной в плане оказания странам поддержки в их усилиях по реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и по достижению целей в области устойчивого развития;

с) признало глубокую приверженность стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии процессу диалогов по вопросам политики и готовность играть в нем ключевую роль;

д) выразило благодарность Румынии и Европейской комиссии за их руководящую роль и поддержку деятельности в этой области работы, а также другим странам и организациям-партнерам за поддержку ими процесса диалогов;

е) приняло решение продолжить процесс диалогов по вопросам политики в области комплексного управления водными ресурсами и постановило включить соответствующие мероприятия в программу работы на 2016–2018 годы;

ф) приветствовало поддержку Европейской комиссии в деле финансирования осуществления программы национальных диалогов по вопросам политики в 2016–2019 годах и предложило Сторонам Конвенции рассмотреть вопрос о предоставлении дополнительного финансирования на цели этой деятельности, включая взносы натурой в виде услуг экспертов и другие формы оказания поддержки, подчеркнув высокую затратоэффективность диалогов;

г) подтвердило мандат секретариата Конвенции в качестве стратегического партнера в области комплексного управления водными ресурсами в рамках процесса «Водная инициатива Европейского союза» в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

## **Н. Вода и промышленные аварии**

50. Сопредседатели Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий (Совместная группа экспертов) представили контрольный перечень для планирования действий в чрезвычайных ситуациях в случае аварий, затрагивающих трансграничные воды (ECE/MP.WAT/2015/9). Контрольный перечень был уже представлен Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) и принят ею к сведению на ее восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года). Представитель Европейского союза высоко оценил эффективное сотрудничество между двумя конвенциями и предложил использовать контрольный перечень также в других бассейнах и дельтах рек. Представитель Румынии рассказала о проекте в дельте Дуная и его результатах и призвала Украину подписать Заявление о намерениях «О совершенствовании управления опасными и кризисными ситуациями в дельте Дуная», которое уже было подписано Республикой Молдова и Румынией. Она также предложила тиражировать этот проект в других странах и осуществлять необходимые последующие мероприятия.

51. Совещание Сторон:

а) выразило признательность Совместной группе экспертов за проделанную работу;

б) приняло к сведению контрольный перечень для планирования действий в чрезвычайных ситуациях в случае аварий, затрагивающих трансграничные воды, и рекомендовало применять его;



- с) выразило признательность Сопредседателям Совместной группы экспертов, Германии и Венгрии, за их руководящую роль в работе по проблемам воды и промышленных аварий в 2013–2015 годах;
- д) также выразило признательность всем донорам, странам и организациям-партнерам, которые внесли свой вклад в данную деятельность;
- е) приняло к сведению план работы Совместной группы экспертов;
- ф) напомнило стратегию Совместной группы экспертов (см. ECE/MP.WAT/29/Add.2), принятую на пятой сессии Совещания Сторон, в качестве основы для будущей деятельности.

## **I. Тематическая оценка взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами**

52. Представитель Финляндии, Целевой группы по вопросу о взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами, и секретариат представили обзор работы по тематике взаимосвязи, включая разработанную методологию, общие выводы и извлеченные уроки. Затем участвовавшие в этой работе страны поделились избранными выводами по итогам оценок бассейнов.

53. Представитель Грузии высоко оценивает полезность оценки взаимосвязи в бассейне реки Алазани/Ганых и выразил заинтересованность в продолжении этой работы, а представитель Азербайджана поддержал эти выводы. Исполнительный секретарь Международной комиссии по бассейну реки Сава приветствовал оценку взаимосвязи в качестве вклада в усилия Комиссии по межсекторальной координации, которые имеют важнейшее значение с учетом расширения орошения и развития гидроэнергетики. Он подтвердил заинтересованность в дальнейшем применении подхода оценки взаимосвязи в суббассейне реки Дрин.

54. Что касается оценки в отношении Сырдарьи, то представитель Казахстана подчеркнул полезность национальных усилий, например в плане повышения эффективности водопользования, улучшения региональной ситуации, и подтвердил поддержку Казахстаном продолжения работы по проблематике взаимосвязи в бассейне реки Сырдарья. Представитель Научно-информационного центра Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии обратился с просьбой повторить оценку в отношении Сырдарьи на более аналитической основе, а представитель Узбекистана заявил о готовности его страны рассмотреть новые предложения, касающиеся последующей деятельности по итогам этой оценки.

55. Что касается текущей оценки бассейна рек Исонзо/Сока, то представитель Италии высоко оценил подход оценки взаимосвязи для определения приоритетов развития и, сославшись на приверженность Италии и Словении сотрудничеству в деле оценки бассейна рек Исонзо/Сока, подчеркнул выгоды продолжения работы по оценке взаимосвязи с точки зрения речной экологии, эффективности использования ресурсов и резильентности к изменению климата. Представитель Словении указал на полезность оценки взаимосвязи для поддержания диалога в бассейне реки Сава и ее притоков. Он также высоко оценил работу, проделанную до настоящего времени по бассейну Исонзо/Сока, и выразил намерение использовать опыт этой работу в поддержку европейских процессов, включая региональные стратегии Европейского союза в отношении Адриатического и Ионического морей и альпийского региона.

56. Ряд стран и организаций одобрили работу по оценке взаимосвязи и публикацию «Согласование видов ресурсопользования в трансграничных бассейнах: оценка цепочки взаимосвязей "вода–продовольствие–энергия–экосистемы"» (ECE/MP.WAT/46), подчеркнув полезность данной методологии для достижения целей в области устойчивого развития. Европейский союз приветствовал работу Целевой группы, объявил о своем плане по оказанию поддержки региональным диалогам по вопросам взаимосвязи в различных регионах мира и подчеркнул необходимость обеспечения синергизма с работой, проводимой в рамках Конвенции. Представитель ФАО подтвердил поддержку его организацией подхода оценки взаимосвязи и продолжение партнерских отношений с ЕЭК. Делегат от Шведского Королевского технологического института подтвердил готовность Института продолжить работу по аналитической базе и инструментам оценки взаимосвязи. Представитель ГВП выразил готовность оказать помощь в организации параллельного мероприятия по этой теме в ходе восьмой Конференции министров «Окружающая среда для Европы» (Батуми, Грузия, 8–10 июня 2016 года). При обсуждении вопроса о будущей деятельности по оценке взаимосвязи представители Алжира и Туниса подтвердили свою заинтересованность в применении подхода оценки взаимосвязи к водоносному горизонту в северо-западной части Сахары.

57. Совещание Сторон:

a) приветствовало публикацию «Согласование видов ресурсопользования в трансграничных бассейнах: оценка цепочки взаимосвязей "вода–продовольствие–энергия–экосистемы"» («Некусная» оценка);

b) одобрило методологию и общие выводы и рекомендации «Некусной» оценки;

c) приняло к сведению оценки в отношении бассейнов рек Алазани/Ганых, Сава и Сырдарья;

d) приняло к сведению предварительную оценку взаимосвязи в бассейне Исонзо/Сока и предложило Италии и Словении продолжить диалог с целью изучения на основе предварительной оценки взаимосвязи возможности проведения второго этапа оценки со взаимно согласованными конкретными целями начиная с 2016 года;

e) подчеркнуло, что методология «Некусной» оценки будет чрезвычайно полезна в плане содействия достижению целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, поскольку она способствует развитию сотрудничества через политические и секторальные границы и повышению эффективности использования ресурсов;

f) призвало страны, организации речных бассейнов, организации-партнеры и других заинтересованных субъектов использовать методологию «Некусной» оценки;

g) постановило включить тему «Взаимосвязь между водой, продовольствием, энергией и экосистемами в трансграничных бассейнах» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2016–2018 годы;

h) приветствовало страны и организации речных бассейнов и других партнеров, которые уже заявили о своей заинтересованности в проведении пилотной «некусной» оценки в рамках программы работы по Конвенции на 2016–2018 годы, и предложило им официально подтвердить свой интерес к 31 января 2016 года;

- i) выразило признательность Финляндии за ее руководящую роль в этой области работы в 2013–2015 годах;
- j) также выразило признательность всем донорам, странам, организациям речных бассейнов и другим организациям-партнерам, которые внесли вклад в подготовку «нексусной» оценки;
- k) предложило Сторонам и партнерам оказывать поддержку осуществлению будущей деятельности по «нексусной» оценке путем предоставления экспертной помощи и финансовых ресурсов;
- l) поручило секретариату перевести и опубликовать «Нексусную» оценку на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

## **Ж. Мониторинг трансграничных водных ресурсов и будущие комплексные оценки состояния трансграничных водных ресурсов**

58. Сопредседатель Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами (Финляндия) представил текущие соображения в отношении возможной третьей всеобъемлющей оценки, которая будет призвана оценить прогресс, достигнутый по сравнению с базисными условиями, описанными в ранее проведенных региональных оценках, которые будут дополнены отчетностью по Конвенции и информацией от других смежных инициатив. Затем представитель ЮНЕП рассказал о финансируемой ГЭФ глобальной Программе оценки трансграничных вод (ПОТВ), направленной на оценку состояния трансграничных пресных вод и морей с опорой на существующие источники данных, которая осуществляется консорциумом международных организаций. Результаты ПОТВ способны стать прочной основой для третьей оценки.

59. Представитель Швейцарии выразила поддержку третьей всеобъемлющей оценке, подчеркнув ее полезность с точки зрения объединения усилий различных национальных органов и прибрежных стран, а также ее потенциал в плане содействия оценке прогресса в выполнении задачи развития трансграничного сотрудничества в рамках касающейся воды цели в области устойчивого развития. Приветствуя участие государств, не являющихся Сторонами, во второй региональной оценке, она также обратила внимание на обеспечиваемую открытием Конвенции возможность получения материалов от некоторых новых Сторон. Что касается определения сферы охвата оценки и разработки предложения, то с учетом различных событий Председатель сделал вывод о том, что для подготовки собственно самой оценки потребуется время.

60. Совещание Сторон:

- a) поручило являющейся Стороной-руководителем Финляндии подготовить, при поддержке секретариата, предложение по третьей всеобъемлющей оценке, включая сферу ее тематического и географического охвата, формы осуществления и партнеров, варианты финансирования и увязки с другими текущими процессами, для рассмотрения Рабочей группой по мониторингу и оценке или Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами, в зависимости от обстоятельств;
- b) предложило Сторонам и партнерам оказывать поддержку осуществлению будущей деятельности в этой области путем предоставления экспертной помощи и финансовых ресурсов.

## V. Открытие Конвенции

61. Председатель кратко изложил итоги рабочего совещания по поощрению трансграничного водного сотрудничества в регионе Ближнего Востока и Северной Африки на основе Конвенции по водам, состоявшегося накануне седьмой сессии. Затем делегат от Франции сообщил о других усилиях, предпринятых в 2013 года в целях создания потенциала для осуществления Конвенции в странах за пределами региона ЕЭК.

62. Представители Европейского союза, Румынии и Швейцарии выразили поддержку глобальному открытию Конвенции и подчеркнули ее стратегическую важность в деле поддержки трансграничного водного сотрудничества. Представители ГВП-Средиземноморье, а также Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы подтвердили готовность своих организаций сотрудничать с ЕЭК в деле пропаганды Конвенции по водам в Средиземноморском регионе. Делегат от ВФП подчеркнул важность пропаганды одновременно Конвенции по водам и Конвенции о водотоках, поскольку это может способствовать повышению авторитета этих двух Конвенций.

63. Делегации Туниса и Иордании вновь заявили о намерении своих стран присоединиться к Конвенции по водам. Представитель Иордании сообщил о создании межведомственного комитета для изучения Конвенции и заявил, что может потребоваться поддержка со стороны секретариата. Представитель Государства Палестина выразил заинтересованность в участии в деятельности в рамках Конвенции, а представитель Бангладеш подтвердил, что его страна по-прежнему рассматривает вопрос о присоединении. Представитель Сенегала отметил, что его страна находится в процессе присоединения к Конвенции о водотоках, и просил провести бассейновое рабочее совещание для стран бассейна рек Гамбия и Сенегал. Представитель Мавритании также поддержал предложение о проведении данного рабочего совещания.

64. Делегации Чада, Экватора и Гвинеи-Бисау выразили заинтересованность в проведении национальных и региональных рабочих совещаний по Конвенции по водам. Представитель Гондураса сообщил о заинтересованности своей страны в дальнейшем участии в деятельности по Конвенции. Делегация Колумбии также заявила об интересе своей страны к Конвенции. Представитель Зеленого Креста зачитал заявление Кот-д'Ивуар, также содержащее просьбу о проведении национального рабочего совещания по Конвенции.

65. Представитель Африканской сети бассейновых организаций приветствовал глобальное открытие Конвенции и заявил о желании Сети сотрудничать в целях повышения уровня информированности о Конвенции в соответствии с областью 5 программы работы. Представитель ЭСЦАГ также заявил об интересе к пропаганде Конвенции, а делегат от Буркина-Фасо предложил наладить более тесное сотрудничество с региональными экономическими сообществами в Африке. Представитель ГВП заявил об интересе своей организации к сотрудничеству в деле пропаганды обеих конвенций, особенно в Латинской Америке и Африке, а также в связи с работой по тематике взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами и по оценке выгод трансграничного сотрудничества.

66. Представитель Германии сообщил об итогах неофициального обмена мнениями между Сторонами Конвенции о водотоках, организованного Германией, Нидерландами и Финляндией (Париж, 15–16 сентября 2015 года), в ходе которого обсуждалась возможная необходимость создания институциональных

механизмов Конвенции. Эта встреча не позволила сформулировать четкой рекомендации, однако была достигнута договоренность продолжить обсуждение этого вопроса и признана необходимость опираться на существующие механизмы.

67. Председатель представил проект решения о создании рамочной основы для осуществления Конвенции на глобальном уровне (ECE/MP.WAT/2015/11), подчеркнув ее релевантность не только для Сторон, но и для стран, не являющихся Сторонами, расположенных за пределами региона ЕЭК, и партнеров и предложил Совещанию Сторон принять его.

68. Совещание Сторон:

a) вновь подтвердило, что глобальное осуществление Конвенции по водам и придание ее членскому составу глобального характера являются высокоприоритетной задачей;

b) приняло решение VII/3 «Создание рамочной основы для осуществления Конвенции на глобальном уровне» (см. ECE/MP.WAT/49/Add.2);

c) постановило включить тему «Открытие Конвенции, пропаганда и партнерства» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2016–2018 годы;

d) выразило признательность Франции, Италии и Швейцарии за их руководящую роль в работе по открытию Конвенции в 2013–2015 годах;

e) также выразило признательность всем донорам, странам, организациям речных бассейнов и другим организациям-партнерам, которые внесли вклад в проделанную работу;

f) поручило секретариату обеспечить перевод на французский язык и издание публикации «Конвенция по водам Европейской экономической комиссии и Конвенция о водотоках Организации Объединенных Наций: анализ их согласованного вклада в международное водное право» (ECE/MP.WAT/42), а также подготовить и издать его резюме на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

g) предложило Сторонам и партнерам оказывать поддержку осуществлению будущей деятельности по открытию Конвенции путем предоставления экспертной помощи и финансовых ресурсов.

## VI. Сотрудничество с партнерами

69. Представитель Глобального экологического фонда (ГЭФ) сообщил о деятельности Фонда в области международных водных ресурсов и сотрудничестве между ЕЭК и ГЭФ в соответствии с решением VI/4 Совещания Сторон. Затем представитель ЮНЕСКО рассказал участникам сессии о деятельности и усилиях Организации по оказанию помощи заинтересованным государствам – членам Организации Объединенных Наций в осуществлении Конвенции применительно к трансграничным подземным водам в соответствии с решением VI/5 Совещания Сторон.

70. Представитель ЮНЕП заявил, что Программа заинтересована в сотрудничестве с Конвенцией, и подчеркнул необходимость координации в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам трансграничных вод. Представитель ГВП подтвердил заинтересованность в формализации сотрудни-

чества между ЕЭК и ГВП. Представитель Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы сообщил о готовности Центра активизировать сотрудничество и предложил совместно организовывать рабочие совещания и параллельные мероприятия по наращиванию потенциала и повышению уровня осведомленности об открытии Конвенции и ее глобальном осуществлении. Представители ПРООН и Международной комиссии по охране реки Дунай также подтвердили стратегическое партнерство своих организаций с Конвенцией.

71. Представитель МОТ отметил, что эта его Организация будет выполнять функции Председателя Сети «ООН – водные ресурсы» в 2016 году, и предложил ряд вариантов сотрудничества, например, в рамках недавно выдвинутой инициативы «Зеленые рабочие места», путем оценки воздействия на занятость новых инвестиционных проектов в области водных ресурсов, а также навыков, необходимых для реализации таких проектов, что имеет особое значение для трансграничных вод.

72. Представитель Европейского ЭКО-Форума заметил, что открытие Конвенции стало важной вехой, но предупредил, что это не должно привести к снижению участия гражданского общества и транспарентности. Он предложил включить вопрос об участии общественности в первую часть типовой формы отчетности и призвал страны привлекать общественность к подготовке своих докладов. Представитель НПО Экологическая сеть «Зои» подтвердил дальнейшее сотрудничество Сети в рамках работы по Конвенции, в том числе в поощрении сотрудничества в конкретных бассейнах, как в пределах, так и за пределами Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

73. Сотрудник секретариата сообщил о вкладе ЕЭК в другие международные процессы, имеющие отношение к Конвенции, включая Сеть «ООН – водные ресурсы», Международный год водного сотрудничества в 2013 году, Всемирный форум по водным ресурсам, Всемирные недели водных ресурсов, процесс «Окружающая среда для Европы» и другие.

74. В заключение Председатель представил проект решения о сотрудничестве с партнерами в целях осуществления Конвенции (ECE/MP.WAT/2015/12), подчеркнув, что партнерам предлагается самим присоединиться к нему, и предложил Совещанию Сторон принять его.

75. Совещание Сторон:

а) вновь подтвердило, что сотрудничество с партнерами значительно усилило работу в рамках Конвенции, улучшив качество продуктов и деятельность на местном, национальном и международном уровнях, а также приумножило эффективность мероприятий. Сотрудничество с партнерами будет приобретать еще более важное значение в связи с глобализацией Конвенции и потребностями в межсекторальном сотрудничестве, вытекающими из осуществления Повестки дня на период до 2030 года и других глобальных обязательств. Исходя из этого оно постановило, что такое сотрудничество должно продолжаться и расширяться;

б) приняло решение VII/4 «Сотрудничество с партнерами в деле осуществления Конвенции» (см. ECE/MP.WAT/49/Add.2).

## **VII. Сотрудничество с Протоколом по проблемам воды и здоровья**

76. Председатель Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья рассказал о прогрессе, достигнутом в рамках Протокола, и планах на будущее, а также о прошлом и возможном будущем сотрудничестве между Конвенцией и Протоколом. Представитель Нидерландов подчеркнул важное значение Протокола для достижения цели 6 в области устойчивого развития, касающейся чистой воды и санитарии.

77. Совещание Сторон:

а) вновь подтвердило важность сотрудничества между Конвенцией по водам и Протоколом по проблемам воды и здоровья и выразило признательность за осуществлявшееся в прошлом сотрудничество, главным образом в рамках диалогов по вопросам национальной политики Водной инициативы Европейского союза;

б) постановило продолжать укреплять сотрудничество между двумя договорами, особенно в рамках деятельности, связанной с диалогами по вопросам национальной политики Водной инициативы Европейского союза и адаптацией к изменению климата, и, возможно, в связи с возможной будущей деятельностью в рамках Протокола по вопросам санитарии, очистки сточных вод и качества воды, в частности в целях поощрения синергизма в деле осуществления Повестки дня на период до 2030 года;

с) поручило Президиуму и его Председателю более подробно обсудить варианты такого сотрудничества.

## **VIII. Международный центр по оценке состояния вод**

78. Представитель Казахстана сообщил о предложении своей страны разместить у себя Международный центр по оценке состояния вод, являющийся сотрудничающим центром Конвенции, начиная с 2016 года или 2017 года. Он пояснил, что хотя организационные аспекты нуждаются в уточнении, уже имеется политическая воля к размещению этого Центра в стране.

79. Совещание Сторон:

а) приветствовало предложение Казахстана разместить у себя в стране Международный центр по оценке состояния вод начиная с 2016 года или 2017 года;

б) поручило Казахстану и Президиуму тесно взаимодействовать, при поддержке секретариата, в целях определения будущих договоренностей, касающихся Центра, включая его круг ведения и программу работы, и представить соответствующий доклад Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами на ее следующем совещании и Совещанию Сторон на его восьмой сессии.

## **IX. Программа работы на 2016–2018 годы**

80. На основе итогов дискуссий, состоявшихся в рамках предыдущих пунктов повестки дня, Совещание Сторон обсудило программу работы на 2016–2018 годы, включая ее структуру, будущие направления деятельности,

стран-руководителей и институциональные механизмы, а также финансовые и людские ресурсы для ее осуществления.

81. Представитель Германии заявил, что его страна готова оказать поддержку натурой в деле издания и пропаганды Принципов эффективной деятельности совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству и предоставить финансирование для пилотного раунда представления отчетности, в частности для подготовки краткого доклада. Страна также выделит младшего сотрудника категории специалистов для укрепления секретариата.

82. Представитель Эстонии подтвердил руководящую роль и финансовую поддержку своей страны в отношении работы по программной области «Выявление и оценка выгод трансграничного сотрудничества и распространение информации о них». Представитель Сербии сообщил, что его страна станет соруководителем по этой области. Представитель ГВП выразил готовность профинансировать перевод на испанский или китайский язык различных публикаций, подготовленных в рамках Конвенции, в частности Руководящей программной записки.

83. Что касается работы по адаптации к изменению климата, то представитель Нидерландов подтвердил готовность и намерение своей страны продолжить руководство и поддержку этой программной области, в том числе в финансовом отношении. Представители Азербайджана, Сенегала, Международной комиссии по бассейну Конго-Убанги-Санга, Международной комиссии по бассейну реки Сава и Управления бассейна реки Нигер также выразили заинтересованность в реализации пилотных проектов. И наконец, представитель ГВП выразил заинтересованность в совместной организации глобальных рабочих совещаний по адаптации к изменению климата.

84. Что касается открытия Конвенции, пропаганды и партнерств, то представители Франции и Венгрии подтвердили свою готовность возглавить эту программную область. Делегации Финляндии, Германии и Нидерландов также заявили, что хотели бы присоединиться к ним. Кроме того, представитель Венгрии сообщил о предложении своего правительства организовать у себя рабочее совещание по глобальному открытию Конвенции. Представитель Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) указал, что, учитывая многочисленные заявления о заинтересованности в Конвенции африканских стран, Конвенция могла бы более активно работать с региональными экономическими сообществами. Ряд делегатов обратились с просьбами об организации мероприятий по наращиванию потенциала по Конвенции на национальном, бассейновом и региональном уровнях. Несколько представителей Сторон подтвердили свою готовность поддерживать усилия по оказанию помощи странам, не являющимся Сторонами, в присоединении к Конвенции, в том числе посредством обмена опытом.

85. Представители ряда стран, в том числе Беларуси, Российской Федерации и Европейского союза, заявили о поддержке их странами программы работы.

86. Совещание Сторон:

а) выразило признательность Сторонам и организациям, обеспечивавшим руководство и оказывавшим поддержку деятельности, которая легла в основу программы работы на 2016–2018 годы;

б) выразило свою признательность Сторонам и организациям, которые уже заявили о своей готовности взять на себя ведущую роль в осуществле-



нии программы работы на 2016–2018 годы, и Сторонам и организациям, которые заявили о своей готовности профинансировать ее компоненты;

с) утвердило программу работы на 2016–2018 годы, органы, созданные для ее осуществления, и соответствующий бюджет с поправками, внесенными в ходе сессии, и поручило Президиуму и секретариату определить смету расходов на те мероприятия, которые требуют дополнительного уточнения (см. ECE/MP.WAT/49/Add.1);

d) призвало Стороны, другие государства и соответствующие организации вносить активный вклад в деятельность по программе работы, в том числе путем внесения финансовых взносов и взносов натурой.

## X. Выборы должностных лиц

### 87. Совещание Сторон

a) избрало свой Президиум в следующем составе:

*Председатель:*

Петер **Ковач** (Венгрия)

*Заместители Председателя:*

Владимир **Ивлев** (Российская Федерация)

Ермек **Кенжеханулы** (Казахстан)

*Сопредседатели Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами:*

Хайде **Йекель** (Германия)

Леа **Кауппи** (Финляндия)

*Члены:*

Сальваторе **Д'Анджело** (Италия)

Фабьен **Дюпюи** (Франция)<sup>5</sup>

Харри **Лийв** (Эстония)

Драгана **Миланович** (Сербия)

Кариен **Ван Звол** (Нидерланды)

Рафик **Вердийев** (Азербайджан)

Сибий **Вермон** (Швейцария);

b) постановило, что члены Президиума, курирующие Рабочую группу по комплексному управлению водными ресурсами, будут оставаться в должности до тех пор, пока Рабочая группа не изберет официально своего Председателя (Председателей);

с) выразило свою глубокую признательность и благодарность покидающему пост Председателя г-н Коццоне за его мудрое руководство работой Совещания Сторон и его значительную поддержку Конвенции в течение последних трех лет;

d) выразило также свою признательность и благодарность председателям органов, созданных в рамках Конвенции, за их прекрасную работу.

<sup>5</sup> В январе 2016 года в соответствии с правилами процедуры г-н Дюпюи был заменен Софи Оддо (Франция).

## **XI. Сроки и место проведения восьмой сессии Совещания Сторон**

88. Заместитель Министра сельского хозяйства Казахстана сообщил о предложении Казахстана провести у себя в стране восьмую сессию Совещания Сторон в 2018 году. Совещание Сторон:

а) поблагодарило Венгрию, в частности правительство Венгрии в лице Министерства внутренних дел, за щедрое гостеприимство, проявленное в отношении всех делегатов;

б) приветствовало предложение Казахстана провести у себя в стране восьмую сессию Совещания Сторон в 2018 году.

## **XII. Представление основных решений**

89. Совещание Сторон рассмотрело и утвердило решения, принятые в ходе сессии, и поручило секретариату в консультации с Президиумом завершить подготовку доклада о работе своей седьмой сессии.

## **XIII. Закрытие сессии**

90. Покидающий свой пост Председатель, г-н Коццоне, и вновь избранный Председатель, г-н Ковач, выступили с заключительными замечаниями, в которых они выразили благодарность принимающей стране, участникам, устным переводчикам и секретариату за исключительно успешное проведение сессии.

## Приложение

### **Подготовленное Председателем резюме специального заседания, посвященного глобальному открытию Конвенции по водам и ее вкладу в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств**

1. Из сказанного на специальном заседании, посвященном глобальному открытию Конвенции по водам и ее вкладу в осуществление повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других международных обязательств, можно извлечь следующие основные выводы.
2. Вода может играть важную роль в качестве инструмента предотвращения конфликтов, укрепления доверия и дипломатии. Она способна укреплять доверие, необходимое для развития сотрудничества на основе признанных и широко принятых принципов международного водного права, таких как равенство и взаимность.
3. Конвенция по водам содействует разработке соглашений и созданию и поддержке комиссий речных бассейнов во всем панъевропейском регионе и на его границах. По образцу Конвенции уже был составлен ряд трансграничных соглашений между ЕЭК и странами, не являющимися членами ЕЭК. Этой ее роли будет уделяться первоочередное внимание и в будущем. В то же время страны должны активизировать усилия по заключению соглашений и созданию комиссий речных бассейнов.
4. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в области трансграничного водного сотрудничества во всем мире, еще сохраняются многочисленные проблемы: большинство трансграничных бассейнов еще не регулируются соглашениями и не управляются совместными органами; в ряде бассейнов качество воды снижается; усиливается дефицит воды и воздействия изменения и изменчивости климата еще более усложняют задачу рационального управления общими ресурсами. Для решения этих проблем требуется крайне сильная политическая воля, в том числе в регионе ЕЭК.
5. Кроме того, активизация применения Конвенции требует увеличения объема финансирования из различных источников. Сотрудничество финансовых учреждений с межправительственным механизмом Конвенции будет иметь решающее значение, равно как и использование существующих механизмов финансирования.
6. Глобализация Конвенции уже принесла многочисленные выгоды, такие как расширение возможностей обмена опытом. Глобализация Конвенции по водам является хорошей возможностью для укрепления трансграничного сотрудничества во всем мире. В рамках этого процесса Конвенции по водам следует продолжить свою успешную работу в качестве мощного правового инструмента с чутко реагирующей институциональной основой и релевантной программой работы.
7. Конвенция по водам и Конвенция о водотоках основаны на одних и тех же принципах. Они являются не только взаимосвязанными, но и взаимно укрепляющими друг друга благодаря своим различиям. Поэтому было бы по-

лезно, чтобы страны присоединились к обоим этим конвенциям и осуществляли их. Пропаганда этих двух конвенций и разъяснение взаимосвязи между ними являются ключевым шагом в поощрении присоединения к ним. Следует избегать дублирования усилий.

8. Осуществление Повестки дня на период до 2030 года и других глобальных обязательств потребует большей согласованности, координации и комплексной разработки политики как на трансграничном, так и на национальном уровнях. Этот подход и деятельность в рамках Конвенции по водам и Протокола по проблемам воды и здоровья поощряют концепцию интеграции и межсекторального сотрудничества, предусмотренную Повесткой дня на период до 2030 года. Будущая деятельность в рамках Конвенции должна отражать новые глобальные обязательства и содействовать их осуществлению. Институциональные рамки Конвенции также будут служить ключевой основой для оказания поддержки в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года и других новых глобальных обязательств. Так, например, вновь созданный механизм отчетности будет оказывать поддержку усилиям в рамках процесса регионального и глобального обзора в дополнение к поддержке осуществления на национальном и трансграничном уровнях.

9. Трансграничное сотрудничество будет также иметь решающее значение для осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий. Конвенция может сыграть полезную роль в этом отношении, обеспечивая конкретные возможности, такие как разработка руководства «Слова в действия» по уменьшению опасности бедствий в трансграничных бассейнах. Аналогичным образом трансграничное сотрудничество в области адаптации к изменению климата имеет ключевое значение для предупреждения ошибочной адаптации и повышения общей эффективности мер по адаптации.

10. На уровне бассейнов осуществление Повестки дня на период до 2030 года потребует укрепления и улучшения наличия и качества данных, заключения новых соглашений, реформирования институциональных структур и обеспечения эффективного участия заинтересованных сторон на трансграничном, национальном и местном уровнях. Комиссии по рекам, озерам и подземным водам будут играть центральную роль в облегчении и координации осуществления целей в области устойчивого развития на уровне бассейнов. Однако все они должны будут все более активно сотрудничать с другими секторами, такими как гидроэнергетика или сельское хозяйство. Необходимо опираться на положительные примеры, такие как работа в бассейнах рек Дунай и Сенегал.